GO019 GAELTACHT Bilingual PRIMARY 16pp Polish.ai 1 04/07/2022 14:38

AN BHUNSCOIL GHAELTACHTA

SZKOŁA PODSTAWOWA GAELTACHT

Eolas do Thuismitheoirí & do Chaomhnóirí

Informacje dla rodziców i opiekunów

www.gaeloideachas.ie

Gaeloideachas

Guth don Oideachas lán-Ghaeilge agus Gaeltachta

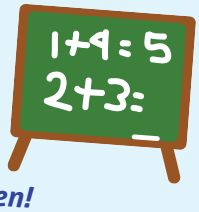
GO019 GAELTACHT Bilingual PRIMARY 16pp Polish.ai 2 04/07/2022 14:38

Céard is Bunscoil Ghaeltachta ann?

Tá an bhunscoil Ghaeltachta suite laistigh de theorainn na Gaeltachta agus tá sí páirteach sa *Scéim Aitheantais Scoileanna Gaeltachta* faoin *Polasaí don Oideachas Gaeltachta.* Is í an Ghaeilge an phríomhtheanga foghlama agus chumarsáide sa scoil Ghaeltachta. Cuirtear luath-thumoideachas i bhfeidhm sna Naíonáin Bheaga agus Mhóra. Ciallaíonn sin go mbeidh na naíonáin tumtha go hiomlán sa Ghaeilge. Is Gaeilge amháin a bheidh á labhairt acu sa chéad dá bhliain ar scoil. Seo an córas is éifeachtaí chun an Ghaeilge a mhúineadh do pháistí nach í an Ghaeilge a dteanga baile agus déanann sé treisiú ar chumas teanga na gcainteoirí dúchasacha. Ní chuirtear tús le múineadh an Bhéarla i mbunscoileanna Gaeltachta go dtí Rang a 1.

Cuireann an scoil Ghaeltachta fáilte roimh dhaltaí a thagann ó chúlraí éagsúla teanga, cultúir, creidimh agus socheacnamaíocha. Cuireann an scoil Ghaeltachta béim ar an nGaeilge agus ar an oidhreacht Ghaeltachta, chomh maith le béim ar rannpháirtíocht i réimse leathan de ghníomhaíochtaí cultúrtha a chuireann le foghlaim agus le heispéiris na ndaltaí.

Déanaimid teagasc ar dhaltaí ó gach cúlra teanga!



Bom Dia!

Guten Morgen!

Good Morning!

Maidin mhaith!

Bonjour!

Dzień dobry!

GO019 GAELTACHT Bilingual PRIMARY 16pp Polish.ai 3 04/07/2022 14:38

Czym charakteryzuje się Szkoła Podstawowa Gaeltacht?

Szkoła podstawowa Gaeltacht znajduje się w Gaeltacht (obszar, na którym język irlandzki jest w powszechnym użyciu) i uczestniczy w Programie Uznania Szkół Gaeltacht (*Gaeltacht School Recognition Scheme*) w ramach polityki edukacyjnej Gaeltacht. Irlandzki jest głównym językiem nauczania i komunikacji w szkole. Wczesna edukacja przez „zanurzenie" jest wdrażana w klasach najmłodszych Junior i Senior Infants. Oznacza to, że najmłodsze dzieci będą całkowicie „zanurzone" w języku irlandzkim przez pierwsze dwa lata w szkole. Wczesne „zanurzenie" to najskuteczniejszy system nauki języka dla dzieci. Pomaga również w utrzymaniu płynności u rodzimych użytkowników języka irlandzkiego w tej samej klasie. Nauka języka angielskiego w szkołach Gaeltacht rozpoczyna się dopiero w pierwszej klasie.

Szkoły te przyjmują uczniów ze wszystkich środowisk językowych, kulturowych, religijnych i społeczno-ekonomicznych. Nacisk kładziony jest na język irlandzki i dziedzictwo kulturowe Gaeltacht poprzez udział w szerokiej gamie zajęć kulturalnych, które wzbogacają naukę i doświadczenie uczniów.

Uczymy dzieci ze wszystkich środowisk językowych!

GO019 GAELTACHT Bilingual PRIMARY 16pp Polish.ai 4 04/07/2022 14:38

Céard é an Polasaí don Oideachas Gaeltachta?

Tá an *Polasaí don Oideachas Gaeltachta* á chur i bhfeidhm sna scoileanna Gaeltachta tríd *An Scéim Aitheantais Scoileanna Gaeltachta* ó 2017. Is polasaí stáit é a cruthaíodh chun aitheantas na scoileanna a dhaingniú mar scoileanna Gaeltachta. Is í an phríomhaidhm atá leis ná *"a chinntiú go bhfuil eispéireas oideachais ardchaighdeáin agus ábhartha trí mheán na Gaeilge ar fáil do na daoine óga uile atá ina gcónaí i limistéir Ghaeltachta agus, ar an mbealach seo, tacú le húsáid na Gaeilge mar phríomhtheanga na dteaghlach agus na bpobal Gaeltachta"* (Polasaí don Oideachas Gaeltachta 2017-22, lch.7). Tá réimse tacaíochtaí breise curtha ar fáil do na scoileanna atá páirteach sa Scéim chun cabhrú leo feidhmiú ag barr a gcumas mar scoileanna Gaeltachta. Tá Scéim Cúntóirí Teanga maoinithe ag Roinn na Gaeltachta ag feidhmiú freisin i ngach scoil Ghaeltachta chun cuidiú leis an bhfoireann an Ghaeilge a chur chun cinn sa scoil.

Na czym polega polityka edukacyjna Gaeltacht?

Polityka edukacyjna Gaeltacht jest wdrażana w szkołach Gaeltacht poprzez Program Uznania Szkół Gaeltacht (*Gaeltacht School Recognition Scheme*) od 2017 r. Jest to polityka państwowa utworzona w celu powszechnego uznania szkół uczestniczących w tym programie za szkoły Gaeltacht. Jej głównym założeniem jest *„zapewnienie dostępności edukacji irlandzkojęzycznej na odpowiednio wysokim poziomie dla wszystkich młodych ludzi mieszkających na obszarach Gaeltacht, a w ten sposób wspieranie posługiwania się językiem irlandzkim jako głównym językiem rodzin i społeczności Gaeltacht"* (Polityka edukacyjna Gaeltacht, 2017-22, str. 7). W ramach tej polityki szkoły uczestniczące w programie mają dostęp do szeregu dodatkowych form wsparcia, które pomogą im w pełni wykorzystać swój potencjał jako szkoły Gaeltacht.

Program asystentów językowych finansowany przez Roinn na Gaeltachta działa w każdej szkole w Gaeltacht, aby wspierać kadrę nauczycielską w promowaniu języka irlandzkiego w szkole.

GO019 GAELTACHT Bilingual PRIMARY 16pp Polish.ai 5 04/07/2022 14:38

Cén fáth go gcuirtear luath-thumoideachas i bhfeidhm sa scoil Ghaeltachta?

De bharr a lán athruithe a bheith tagtha ar shochaí na Gaeltachta le blianta, tá meascán teangacha le cloisteáil anois sa phobal agus sa seomra ranga Gaeltachta. Bíonn difríochtaí móra sa chaighdeán Gaeilge a bhíonn ag páistí nuair a thosaíonn siad ar scoil. Is cainteoirí dúchais cuid acu ó theaghlaigh lán-Ghaeilge, bíonn beagán Gaeilge ag cuid eile agus bíonn roinnt páistí nach mbíonn aon Ghaeilge acu. Bhí an meascán cumas teanga seo fíordhúshlánach do mhúinteoirí i mbunscoileanna Gaeltachta go dtí gur cuireadh an *Polasaí don Oideachas Gaeltachta* i bhfeidhm in 2017. Faoin bPolasaí cuireadh an dá bhliain luath-thumoideachais i bhfeidhm. Tá sé cruthaithe go hidirnáisiúnta gurb é an luath-thumoideachas an bealach is éifeachtaí chun freastal ar an éagsúlacht cumais teanga seo sa seomra ranga - cothaíonn an luath-thumoideachas líofacht teanga sna páistí ar bheagán nó gan aon Ghaeilge agus treisíonn sé saibhreas Gaeilge na gcainteoirí dúchasacha.

Dlaczego w szkołach Gaeltacht wdraża się wczesną edukację przez „zanurzenie”?

W wyniku wielu zmian, jakie zaszły na obszarach Gaeltacht w ciągu ostatnich kilku lat, obecnie w społeczności tej mówi się wieloma językami, co znajduje odzwierciedlenie podczas lekcji w szkołach Gaeltacht. Istnieją duże różnice w poziomie znajomości języka irlandzkiego u dzieci rozpoczynających naukę w szkole. Niektóre dzieci pochodzą z rodzin irlandzkojęzycznych i posługują się irlandzkim na co dzień, inne mówią słabo, a jeszcze inne wcale nie znają języka irlandzkiego. Ta mieszanka umiejętności językowych była bardzo trudna dla nauczycieli w szkołach podstawowych w Gaeltacht do czasu wdrożenia w 2017 r. polityki edukacyjnej Gaeltacht. W ramach tej polityki wdrożono dwuletni program wczesnej edukacji przez „zanurzenie” dla dzieci z grup Junior i Senior Infants. W badaniach na skalę międzynarodową udowodniono, że wczesna edukacja przez „zanurzenie” jest najlepszym sposobem na przystosowanie klasy z tak zróżnicowaną znajomością języka – sprzyja osiągnięciu płynności językowej u dzieci ze słabą znajomością irlandzkiego lub jej brakiem i poprawia umiejętności rodzimych użytkowników tego języka.

GO019 GAELTACHT Bilingual PRIMARY 16pp Polish.ai 6 04/07/2022 14:38

Céard iad na buntáistí a bhíonn ag páistí a fhaigheann a gcuid bunoideachais sa scoil Ghaeltachta?

- Faigheann siad sárchaighdeán oideachais trí mheán na Gaeilge.
- Bíonn tuiscint dhomhain acu ar a n-oidhreacht Ghaeltachta agus iad feasach ar an saibhreas teanga agus cultúir timpeall orthu.
- Treisíonn an bunoideachas Gaeltachta cumas na bpáistí cumarsáid nádúrtha i nGaeilge a dhéanamh ina bpobal féin - lena muintir, cairde agus sna siopaí, seirbhísí agus cumainn áitiúla rud a chuireann bonn níos láidre faoin bpobal Gaeltachta.
- Bíonn páistí na Gaeltachta dátheangach, líofa i nGaeilge agus i mBéarla agus in ann léamh agus scríobh sa dá theanga. Tá sé cruthaithe go hidirnáisiúnta go ndéanann an dátheangachas níos éasca é teangacha eile a shealbhú, rud a ghabhfas chun tairbhe dóibh nuair a thosaíonn siad ar an iar-bhunscoil.
- Chomh maith leis na buntáistí acadúla agus cultúir a bhaineann leis an dátheangachas, tá buntáistí eile a bhaineann leis an dátheangachas. Féach ar na leathanaigh a leanas:

GO019 GAELTACHT Bilingual PRIMARY 16pp Polish.ai 7 04/07/2022 14:38

Jakie korzyści daje dzieciom nauka w szkole podstawowej Gaeltacht?

- Otrzymują doskonałe wykształcenie w języku irlandzkim.
- Posiadają głębokie zrozumienie dziedzictwa kulturowego Gaeltacht oraz świadomość bogactwa języka i kultury, w której są zanurzeni.
- Szkolnictwo podstawowe w Gaeltacht zwiększa zdolność dzieci do naturalne go porozumiewania się w języku irlandzkim we własnej społeczności – z rodziną i przyjaciółmi, w lokalnych sklepach, placówkach i klubach – co z kolei wzmacnia poczucie wspólnoty Gaeltacht.
- Dzieci z Gaeltacht są dwujęzyczne, biegle władają zarówno irlandzkim, jak i angielskim oraz potrafią czytać i pisać w obydwu językach. Na całym świecie istnieją dowody na to, że dwujęzyczność ułatwia przyswajanie innych języków, co przyniesie dzieciom korzyści, gdy rozpoczną edukację ponadpodstawową.
- Oprócz zalet akademickich i kulturowych, dwujęzyczność ma inne zalety. Zobacz następujące strony:

GO019 GAELTACHT Bilingual PRIMARY 16pp Polish.ai 8 04/07/2022 14:38

Buntáistí cognaíocha

Éiríonn le páistí smaoineamh ar bhealaí **níos cruthaithí**

Bíonn scileanna cuimhne níos fearr acu

Bíonn siad níos fearr **ag tabhairt airde, ag díriú ar thascanna** agus á gcur i gcrích

Léiríonn taighde gur féidir leis an dátheangachas moill cheithre bliana a chur ar ghalar Alzheimer

Korzyści poznawcze

Pobudzanie u dzieci **bardziej kreatywnego myślenia**

Pomoc w **doskonaleniu umiejętności zapamiętywania**

Poprawa **koncentracji uwagi,** co korzystnie wpływa na wykonywanie oraz kończenie zadań

Badania wykazały, że dwujęzyczność może opóźnić wystąpienie choroby Alzheimera o cztery lata

Líofacht agus litearthacht in dhá theanga

Forbraíonn páistí **líofacht** agus **litearthacht** sa Ghaeilge agus sa Bhéarla araon ar scoil

Scileanna inaistrithe iad seo gur féidir a chur i bhfeidhm i dteangacha eile

Bíonn tuiscint níos fearr acu ar na **bunchlocha teanga -** gramadach, déanamh focal, ord abairte

Bíonn sé níos éasca do na páistí **teangacha eile a fhoghlaim** leis na scileanna litearthachta atá sealbhaithe acu

Biegłość i umiejętność czytania i pisania w dwóch językach

Uczniowie rozwijają w szkole **płynność** i umiejętność czytania i pisania zarówno w języku angielskim, jak i irlandzkim.

Umiejętności zbywalne można zastosować w nauce innych języków.

Lepsze zrozumienie **podstaw języka,** gramatyki, słowotwórstwa czy budowy zdania.

Dzieciom łatwiej jest **uczyć się dodatkowych języków** dzięki umiejętnościom czytania i pisania, które nabywają metodą edukacji przez „zanurzenie”.

GO019 GAELTACHT Bilingual PRIMARY 16pp Polish.ai 9 04/07/2022 14:38

Scileanna éisteachta agus **cumarsáide** níos éifeachtaí ag páistí

Níos fearr in ann **iad féin a chur in iúl,** agus níos fearr in ann daoine eile a thuiscint

Scileanna Cumarsáide

Rozwijają bardziej efektywne umiejętności **słuchania i komunikacji**

Nabierają zdolności lepszego **wyrażania siebie** i lepszego rozumienia innych

Umiejętności komunikacyjne

Muinín agus féiniúlacht

Bíonn níos mó glacadh ag na páistí le cultúir éagsúla agus bíonn **meas níos mó** acu orthu

Spreagtar **ilchultúrachas** níos doimhne agus níos lú ciníochais

Bíonn tuiscint níos fearr ag na páistí ar a gcuid féiniúlachta féin — bíonn **féinmheas** níos mó acu

Poczucie pewności siebie i tożsamości

Większe otwarcie na inne kultury rozwija **większy szacunek** dla tych kultur

Popieranie **wielokulturowości** i zwalczanie rasizmu

Lepsze zrozumienie samego siebie dające lepszą **samoocenę**

GO019 GAELTACHT Bilingual PRIMARY 16pp Polish.ai 10 04/07/2022 14:38

Gnóthachtáil san oideachas

Léirigh taighde in 2011 go raibh **gnóthachtáil níos airde** sa Bhéarla agus sa mhata araon ag páistí i scoileanna Gaeltachta i gcomparáid lena bpiarghrúpa i scoileanna lán-Bhéarla.

Bronntar marcanna bónais ar iarrthóirí Ardteiste a fhreagraíonn trí Ghaeilge na páipéir scríofa in ábhair atá ainmnithe ag Coimisiún na Scrúduithe Stáit.

Wzrost osiągnięć edukacyjnych

Badania przeprowadzone w 2011 roku wykazały, że dzieci w szkołach Gaeltacht osiągnęły wyższy poziom zarówno w nauce języka angielskiego, jak i matematyki w porównaniu do swoich grup rówieśniczych w szkołach anglojęzycznych.

Na egzaminie maturalnym przyznaje się dodatkowe punkty uczniom, którzy w języku irlandzkim piszą prace z przedmiotów zalecanych przez Państwową Komisję Egzaminacyjną.

GO019 GAELTACHT Bilingual PRIMARY 16pp Polish.ai 11 04/07/2022 14:38

Ceisteanna coitianta

Najczęściej zadawane pytania

Cén chaoi a gcuidíonn an dá bhliain luath-thumoideachais le páistí ar cainteoirí dúchais iad?

Is trí Ghaeilge go hiomlán a bheidh an mhúinteoireacht agus an chumarsáid le páistí sna naíonáin bheaga agus mhóra. Saibhreoidh sé seo Gaeilge na gcainteoirí dúchais agus láidreoidh sé a gcuid scileanna cumarsáide, léitheoireachta agus scríbhneoireachta sa teanga. Cuirfidh sé lena stór focal, cuideoidh sé leo struchtúir na teanga a shealbhú agus tugann sé deis bhreise dóibh chun bonn níos seasmhaí a chur faoina gcuid cumas Gaeilge.

W jaki sposób dwa lata wczesnej edukacji przez „zanurzenie" pomagają dzieciom, które na co dzień mówią po irlandzku?

Nauczanie i komunikacja z dziećmi w klasach Junior i Senior Infants odbywa się wyłącznie w języku irlandzkim. Podnosi to poziom znajomości języka u rodzimych użytkowników oraz wzmacnia ich umiejętności komunikacji, czytania i pisania. Wzbogaca także ich słownictwo i pomaga przyswoić strukturę językową dając im więcej czasu na budowę mocnych podstaw w posługiwaniu się językiem.

An mbeidh sé deacair ar pháiste nach labhraíonn Gaeilge ag tosú sa Scoil Ghaeltachta?

Ní bheidh, cuirtear fáilte mhór roimh gach páiste sa scoil Ghaeltachta is cuma cén teanga a labhraíonn sé/sí. Sna chéad seachtainí ar scoil, úsáidfidh an múinteoir comharthaíocht choirp, pictiúir, gothaí agus tuin chainte chun brí a chur in iúl agus cumarsáid a dhéanamh leis na páistí. Úsáidfidh siad amhráin, frásaí úsáideacha, cantaireacht agus rímeanna chun na páistí a mhealladh agus a spreagadh. De réir a chéile, tosóidh na páistí ag úsáid na Gaeilge go nádúrtha faoi stiúir an mhúinteora.

Czy dziecku, które nie mówi po irlandzku, będzie trudno rozpocząć naukę w szkole Gaeltacht?

Nie, nie będzie to trudne. Każde dziecko jest mile widziane w szkole Gaeltacht, niezależnie od tego, jakim językiem mówi. W pierwszych tygodniach w szkole nauczyciel będzie używać mowy ciała, obrazów, gestów i intonacji, aby wyrazić znaczenie i komunikować się z dziećmi. Będzie także korzystać z piosenek, przydatnych zwrotów i rymowanek, aby zachęcić dzieci. Stopniowo pod kierunkiem nauczyciela dzieci zaczną używać języka irlandzkiego w sposób naturalny.

GO019 GAELTACHT Bilingual PRIMARY 16pp Polish.ai 12 04/07/2022 14:38

Céard faoin mBéarla? An mbeidh páistí na Gaeltachta faoi mhíbhuntáiste muna ndéanann siad staidéar ar Bhéarla go dtí Rang 1?

Ní bheidh. Beidh scileanna scríbhneoireachta agus léitheoireachta foghlamtha trí Ghaeilge ag na páistí i ranganna na naíonán. Aistreoidh siad na scileanna seo chuig foghlaim léitheoireacht & scríbhneoireacht an Bhéarla i Rang 1. De bharr go bhfuil na scileanna seo acu cheana beidh sé níos éasca acu an Béarla a fhoghlaim. Léiríonn taighde in Éirinn agus thar lear agus tá sé dearbhaithe i gCuraclam Teanga na Bunscoile go n-aistrítear na scileanna léitheoireachta & scríbhneoireachta a shealbhaíonn páistí ar dtús i dteanga amháin chuig an dara teanga agus go mbíonn sé níos éasca acu an dara teanga a fhoghlaim dá bharr sin. Leanann páistí na Gaeltachta an curaclam céanna Béarla agus a leantar i scoileanna lán-Bhéarla. Léirigh taighde in 2011 go raibh gnóthachtáil níos airde sa Bhéarla agus sa mhata araon ag páistí i scoileanna Gaeltachta i gcomparáid lena bpiarghrúpa i scoileanna lán-Bhéarla.

Co z językiem angielskim? Czy dzieci z Gaeltacht będą pokrzywdzone, jeśli zaczną uczyć się angielskiego dopiero od pierwszej klasy?

Nie, nie będą. Dzieci uczą się czytać i pisać poprzez irlandzki już w najmłodszych klasach. Przeniosą te umiejętności na naukę czytania i pisania po angielsku w klasie pierwszej. Dzięki posiadaniu tych umiejętności łatwiej im będzie uczyć się języka angielskiego. Badania przeprowadzone w Irlandii i za granicą, które zostały zatwierdzone w programie nauczania języka w szkole podstawowej, pokazują, że umiejętności czytania i pisania nabyte przez dzieci w jednym języku przenoszą się na drugi język, dzięki czemu łatwiej ten język przyswajają. Dzieci z Gaeltacht realizują ten sam program nauczania języka angielskiego, który obowiązuje w szkołach anglojęzycznych. Badania przeprowadzone w 2011 roku wykazały, że dzieci w szkołach Gaeltacht osiągnęły wyższy poziom zarówno w nauce języka angielskiego, jak i matematyki w porównaniu do swoich grup rówieśniczych w szkołach anglojęzycznych.

GO019 GAELTACHT Bilingual PRIMARY 16pp Polish.ai 13 04/07/2022 14:38

An bhfuil sé oiriúnach do pháistí a bhfuil riachtanais speisialta acu a gcuid oideachais a fháil trí Ghaeilge?

Cuireann scoileanna Gaeltachta oideachas ar fáil do dhaltaí a bhfuil riachtanais speisialta acu, idir riachtanais fhisiciúla agus riachtanais oideachais; páistí a bhfuil lagradharc nó lagéisteacht acu, páistí atá ar speictream an uathachais, páistí a bhfuil disléicse orthu agus le riachtanais speisialta oideachais eile chomh maith. Cuireann scoileanna Gaeltachta an tacaíocht chéanna ar fáil is atá i scoileanna lán-Bhéarla. D'aithin tuairisc a rinne An Chomhairle Náisiúnta um Oideachas Speisialta agus a foilsíodh in 2011, go gcuireann an t-oideachas dátheangach le forbairt shóisialta, mhothúchánach agus idirphearsanta na ndaltaí. Le roinnt blianta táthar ag cur leis an soláthar ranganna speisialta i scoileanna Gaeltachta, le freastal ar pháistí le riachtanais speisialta oideachais. Is í an cheist is tabhachtaí atá le cur agus scoil á roghnú agat do do pháiste ná *'an bhfuil na hacmhainní agus an taithí acu chun tacú le riachtanais mo pháiste - idir riachtanais fhoghlama agus riachtanais shástachta?'* Cuir ceist ar an scoil faoin tacaíocht is féidir leo a chur ar fáil bunaithe ar shainriachtanais do pháiste. Is féidir tuilleadh eolais a fháil inár rannóg a bhaineann le riachtanais speisialta oideachais - *www.gaeloideachas.ie/oideachas-speisialta*

Czy edukacja irlandzkojęzyczna jest odpowiednia dla dzieci ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi?

Szkoły Gaeltacht zapewniają edukację dla uczniów ze specjalnymi potrzebami, zarówno fizycznymi, jak i edukacyjnymi. Należą do nich m.in. dzieci z upośledzeniem wzroku lub słuchu, zaburzeniami ze spektrum autyzmu, dysleksją i innymi specjalnymi potrzebami edukacyjnymi. Szkoły te zapewniają takie samo wsparcie, jakie jest dostępne w szkołach anglojęzycznych. W raporcie Krajowej Rady ds. Edukacji Specjalnej opublikowanym w 2011 r. uznano, że edukacja dwujęzyczna przyczynia się do rozwoju społecznego i emocjonalnego oraz budowania relacji międzyludzkich u uczniów. W ciągu ostatnich kilku lat w szkołach Gaeltacht utworzono klasy specjalne w celu przyjęcia dzieci ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi. Najważniejszą kwestią przy wyborze szkoły dla dziecka jest to, czy szkoła posiada zasoby i doświadczenie, aby spełnić jego potrzeby – zarówno w zakresie nauki, jak i ogólnie pojętego zadowolenia. Zapytaj szkołę o wsparcie, jakie może zapewnić uwzględniając szczególne potrzeby Twojego dziecka. Więcej informacji znajdziesz w naszym dziale dotyczącym specjalnych potrzeb edukacyjnych - www.gaeloideachas.ie/special-education/

GO019 GAELTACHT Bilingual PRIMARY 16pp Polish.ai 14 04/07/2022 14:38

Cén chaoi ar féidir le tuismitheoirí agus caomhnóirí cúnamh a thabhairt dá bpáistí sa scoil Ghaeltachta?

An Naíonra: Má tá naíonra i do cheantar, moltar na páistí a chur ann, tabharfaidh sé tumadh sa teanga dóibh sula dtosaíonn siad ag an scoil Ghaeltachta áitiúil.

Úsáid an méid Gaeilge atá agat: Bíonn sé tábhachtach go léireoidh tuismitheoirí/caomhnóirí meon dearfach agus spreagúil i leith na scoile agus i leith na Gaeilge, fiú muna bhfuil Gaeilge ar a dtoil acu féin. Moltar an méid Gaeilge atá agat a úsáid le do pháiste, sa bhaile agus ar scoil. Bíonn tionchar ollmhór aige seo ar fhoghlaim agus ar rath na bpáistí ar scoil.

www.irishforparents.ie: Tá an suíomh idirlín seo curtha ar fáil ag Gaeloideachas chun cabhrú le tuismitheoirí/caomhnóirí a gcuid Gaeilge a fheabhsú, má tá suim acu sin a dhéanamh.

Eagraíocht Pleanála Teanga: Tá Eagraíochtaí Pleanála Teanga bunaithe i ngach Gaeltacht agus Oifigigh Pleanála Teanga fostaithe acu. Is fiú go mór fiosrú leo an bhfuil imeachtaí ar nós ranganna Gaeilge/imeachtaí sóisialta do thuismitheoirí ar bun acu i gcomhar leis an scoil áitiúil. Is féidir eolas a fháil faoi d'Eagraíocht Pleanála Teanga áitiúil anseo: *www.udaras.ie/an-ghaeilge-an-ghaeltacht/pleanail-teanga/*

Tuismitheoirí na Gaeltachta: Cuireann an eagraíocht náisiúnta Tuismitheoirí na Gaeltachta cúnamh agus comhairle ar fáil do theaghlaigh atá ag tógáil a gclann le Gaeilge sa Ghaeltacht nó ar mian leo a leithéid a dhéanamh. Gach eolas ag: *www.tuismitheoiri.ie*

Jak rodzice i opiekunowie mogą pomóc swoim dzieciom w szkołach Gaeltacht?

Naíonra (przedszkole irlandzkojęzyczne): Jeśli w Twojej okolicy znajduje się naíonra, zaleca się zapisanie tam swoich dzieci. Dzięki temu będą one „zanurzone" w języku jeszcze przed rozpoczęciem nauki w lokalnej szkole Gaeltacht.

Używaj języka irlandzkiego, na poziomie swoich możliwości: Ważne jest, aby rodzice czy opiekunowie wykazywali pozytywne i zachęcające nastawienie do szkoły i języka irlandzkiego, nawet jeśli sami nie mówią płynnie po irlandzku. Staraj się rozmawiać z dzieckiem po irlandzku w domu i w szkole, niezależnie od stopnia zaawansowania. Ma to ogromny wpływ na naukę i sukces Twojego dziecka w szkole.

www.irishforparents.ie: Ta strona internetowa opracowana przez Gaeloideachas, jest dostępna dla rodziców i opiekunów zainteresowanych doskonaleniem swojej znajomość języka irlandzkiego.

Organizacja planowania językowego: Na każdym z obszarów Gaeltacht znajdują się organizacje planowania językowego, które zatrudniają urzędników ds. planowania językowego. Warto zapytać, czy wspólnie z lokalną szkołą organizują lekcje języka irlandzkiego oraz imprezy towarzyskie dla rodziców. Tutaj możesz uzyskać informacje o swojej lokalnej organizacji planowania językowego: *www.udaras.ie/an-ghaeilge-an-ghaeltacht/pleanail-teanga/*

Tuismitheoirí na Gaeltachta: Krajowa organizacja Tuismitheoirí na Gaeltachta zapewnia pomoc i wsparcie rodzinom, które wychowują swoje dzieci w Gaeltacht poprzez język irlandzki lub chciałyby to zrobić. Wszystkie informacje są dostępne na stronie: *www.tuismitheoiri.ie*

GO019 GAELTACHT Bilingual PRIMARY 16pp Polish.ai 15 04/07/2022 14:38

Tacaíocht do Thuismitheoirí

Tá Gaeloideachas ann chun cabhrú leatsa agus le do pháiste ar aistear an oideachais Ghaeltachta. Táimid anseo má bhíonn cabhair nó comhairle uait!

- Abhcóideacht
- Físeáin ar neart topaicí
  bit.ly/GaeloidYT
- Bileoga eolais
  bit.ly/BolscGaeloid
- **IrishforParents.ie**
- Fóram Plé do Thuismitheoirí
  bit.ly/FbGaeloidTuis
- Cainteanna agus Seimineáir
  bit.ly/Seimineáir

Wsparcie dla rodziców

Gaeloideachas oferuje wsparcie dla rodziców i dzieci na drodze edukacji w szkole Gaeltacht. Służymy radą i pomocą!

- Wsparcie
- Filmy na wiele tematów
  bit.ly/GaeloidYT
- Ulotki informacyjne
  bit.ly/GaeloidPromo
- **IrishforParents.ie**
- Forum dla rodziców
  bit.ly/FbGaeloidTuis
- Rozmowy i seminaria
  bit.ly/Cláraigh

GO019 GAELTACHT Bilingual PRIMARY 16pp Polish.ai 16 04/07/2022 14:38

Fúinn

Eagraíocht náisiúnta is ea Gaeloideachas, a thacaíonn le forbairt an oideachais Ghaeltachta agus lán-Ghaeilge in Éirinn.

Bunaíodh Gaeloideachas faoin ainm Gaelscoileanna in 1973 chun tacú le Gaelscoileanna, idir bhunscoileanna agus iar-bhunscoileanna. Laistigh de chúraimí na heagraíochta anois, tá soláthar seirbhísí tacaíochta do scoileanna Gaeltachta, naíonraí lasmuigh den Ghaeltacht agus seirbhísí do thuismitheoirí faoi churám na heagraíochta chomh maith.

Cuireann Gaeloideachas comhairle, cabhair agus tacaíocht ar fáil do thuismitheoirí ar mian leo go bhfreastalódh a bpáistí ar scoil Ghaeltachta nó scoil lán-Ghaeilge, chomh maith le seirbhísí tacaíochta agus abhcóideachta dóibh siúd atá ag obair san earnáil.

O nas

Gaeloideachas to krajowa organizacja wspierająca rozwój edukacji w języku irlandzkim.

Założona w 1973 r. pod nazwą Gaelscoileanna w celu wspierania irlandzkojęzycznych szkół podstawowych i ponadpodstawowych poza obszarami Gaeltacht, organizacja ta obecnie świadczy usługi wsparcia dla szkół na obszarach Gaeltacht, dla przedszkoli irlandzkojęzycznych (naíonraí) poza granicami Gaeltacht, a także dla rodziców.

Gaeloideachas oferuje porady i pomoc dla rodziców, którzy chcą, aby ich dzieci kształciły się w szkole Gaeltacht lub szkole irlandzkojęzycznej, a także usługi wsparcia i rzecznictwa dla pracowników tego sektora.

@Gaeloideachas
@Gaeloid
@gaeloideachas

Gorlann Ghnó na bhForbacha
Údarás na Gaeltachta
Na Forbacha, Co na Gaillimhe, H91 TY22, Éire
087-945 2452 / 087-915 5114

Halla Naomh Pádraig
Institiúid Oideachais Marino, Ascaill Uí Ghríofa
Baile Átha Cliath 9, D09 K4P6, Éire
+353-1-853 5195
eolas@gaeloideachas.ie www.gaeloideachas.ie

Gaeloideachas
Guth don Oideachas lán-Ghaeilge agus Gaeltachta

GO019